

32002R0484

L 76/1

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

19.3.2002

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 484/2002 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА
от 1 март 2002 година
за изменение на Регламенти (ЕИО) № 881/92 и (ЕИО) № 3118/93 на Съвета относно въвеждането на
атестация за водач на моторно превозно средство

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 71 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията ⁽¹⁾,

като взеха предвид становището на Икономическия и социален комитет ⁽²⁾,

след консултации с Комитета на регионите,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора ⁽³⁾,

като имат предвид, че:

- (1) В съответствие с Регламент (ЕИО) № 881/92 ⁽⁴⁾ международните автомобилни превози на стоки могат да се осъществяват при условие, че водачът притежава разрешително от Общността, т.е. еднообразен документ.
- (2) Отсъствието на такъв еднообразен документ, удостоверяващ предоставянето на право на водачите да управляват превозните средства, използвани за осъществяването на такива превози, предмет на разрешително от Общността, и преди всичко международни превози, по смисъла на Регламент (ЕИО) № 881/92 и каботажът, както е определен и предвиден по смисъла на Регламент (ЕИО) № 3118/93 ⁽⁵⁾, не позволява на държавите-членки да проверяват дали водачите от държави, които не са членки на ЕС, са законно наети на работа или са законно на разположение на превозвача, който отговаря за транспортната операция.

⁽¹⁾ ОВ С 96 Е, 27.3.2001 г., стр. 207.

⁽²⁾ ОВ С 193, 10.7.2001 г., стр. 28.

⁽³⁾ Становище на Европейския парламент от 16 май 2001 г. (все още непубликувано в Официален вестник). Обща позиция на Съвета от 23 октомври 2001 г. (ОВ С 9, 11.1.2002 г., стр. 17) и Решение на Европейския парламент от 17 януари 2002 г.

⁽⁴⁾ Регламент (ЕИО) № 881/92 на Съвета от 26 март 1992 г. относно достъпа до пазара при автомобилен превоз на стоки в рамките на Общността до или от територията на държава-членка или при преминаване през територията на една или повече държави-членки (ОВ L 95, 9.4.1992 г., стр. 1). Регламент, последно изменен с Акта за присъединяване от 1994 г.

⁽⁵⁾ Регламент (ЕИО) № 3118/93 на Съвета от 25 октомври 1993 г. за определяне на условията, при които превозвачи, които са установени извън държава-членка, могат да осъществяват вътрешни автомобилни превози в рамките на държавата-членка (ОВ L 279, 12.11.1993 г., стр. 1)

(3) Следователно е целесъобразно да се въведе атестация за водач на моторно превозно средство, за да се ограничи обхватът на настоящия регламент като в материята, уредена от него, се включат само водачи на моторни превозни средства, които са граждани на държави, които не са членки на ЕС, и да се реши впоследствие, на базата на оценка, направена от Комисията, необходимо ли е да се разшири обхватът на регламента.

(4) Настоящият регламент не засяга законодателството и законите разпоредби на държавите-членки и на Общността, регламентиращи движението, пребиваването и достъпа до упражняване на дейност като наето на работа лице.

(5) Фактът, че е невъзможно да се провери дали наемането или временното заместване на водачите на моторни превозни средства, извън държавата-членка, в която се е установил превозвачът, е законосъобразно, доведе до положение на пазара, при което водачи от държави, които не са членки на ЕС, понякога биват ангажирани незаконно и единствено за осъществяване на международни превози извън държавата-членка, в която се е установил превозвачът, с намерението да се наруши вътрешното законодателство на държавата-членка, в която се е установил превозвачът и която е издала разрешителното на Общността за превозвач.

(6) Водачите, които са незаконно наети на работа, често работят при несигурни условия и са ниско платени, което застрашава пътната безопасност.

(7) Такова системно нарушаване на вътрешното законодателство води до сериозно нарушаване на конкуренцията между превозвачите, които извършват такива нарушения, и тези, които използват единствено законно наети водачи.

(8) Упълномощените органи считат, че е невъзможно да контролират условията на работа на незаконно наетите на работа водачи на моторни превозни средства.

(9) Атестацията за водач на моторно превозно средство не би могла да се въведе задоволително от държавите-членки и затова може да бъде по-добре въведено на общностно равнище в съответствие с принципа на субсидиарност, определен в член 5 от Договора. В съответствие с принципа на пропорционалност, определен в горепосочения член, настоящият регламент не излиза извън рамките на необходимостта за постигането на тази цел.

- (10) На държавите-членки е необходимо време, за да отпечатат новата атестация за водач на моторно превозно средство и да я разпространят и затова настоящият регламент се прилага само след като е дадено достатъчно време на държавите-членки, за да приемат мерките, необходими за въвеждане на атестацията.
- (11) За държавите-членки е необходимо изрично да се потвърди, че те могат да изискват превозните средства, за които издават нотариално заверен препис, верен с оригинала, на разрешителното от Общността, да бъдат регистрирани на тяхна територия.
- (12) Регламент (ЕИО) № 881/92 следва да бъде съответно изменен; Регламент (ЕИО) № 3118/93 следва също да бъде изменен в смисъл, че водачите на моторни превозни средства, граждани на държави, които не са членки на ЕС, следва да притежават атестация за водач на моторно превозно средство,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕИО) № 881/92 се изменя, както следва:

1. в член 2 се добавя следното тире:
 - „— „водач на моторно превозно средство“ е лицето, което управлява моторно превозно средство или което пътува в моторно превозно средство, за да бъде на разположение при необходимост да управлява превозното средство;“;
2. член 3 се изменя, както следва:
 - а) параграф 1 се заменя със следното:
 - „1. Международни превози се извършват при условие, че е получено разрешително от Общността заедно с атестация за водач на моторно превозно средство, ако водачът е гражданин на държава, която не е членка на ЕС.“;
 - б) добавя се следният параграф:
 - „3. Атестацията за водач на моторно превозно средство се издава от държавата-членка в съответствие с член 6 на всеки превозвач, който:
 - е титуляр на разрешително на Общността,
 - в тази държава-членка законно наема на работа водачи на моторни превозни средства, граждани на държава, която не е членка на ЕС, или законно използва водачи, граждани на държава, която не е членка на ЕС, поставени на негово разположение в съответствие с условията на наемане на работа и на професионално обучение, определени в същата държава-членка:
 - със закони, подзаконовите и административни разпоредби и, при необходимост,
 - от колективните трудови договори в съответствие с приложимите правила за тази държава-членка.“;
3. в член 4 настоящият текст става параграф 1 и се добавя следният параграф:

„2. Атестацията за водач на моторно превозно средство, посочено в член 3, свидетелства за това, че в контекста на автомобилните превози, които са предмет на разрешително от Общността, водачът на моторно превозно средство, който е гражданин на държава, осъществяваща такива превози, която не е членка на ЕС, се наема на работа в държавата-членка, в която се е установил превозвачът, в съответствие със законите, подзаконовите и административните разпоредби и, при необходимост, колективните трудови договори, в съответствие с приложимите правила за тази държава-членка относно условията на наемане на работа и професионалното обучение на водачите на моторни превозни средства с цел осъществяване на автомобилни превози в тази държава-членка.“;

4. добавя се следният параграф към член 5:

„5. Разрешителното от Общността се издава за срок от пет години, който подлежи на подновяване.“;

5. член 6 се заменя със следното:

„Член 6

1. Атестацията за водач на моторно превозно средство, посочено в член 3, се издава от компетентните органи на държавата-членка, в която се е установило предприятието превозвач.

2. Атестацията за водач на моторно превозно средство се издава от държавата-членка по искане на титуляра на разрешително от Общността за всеки водач, гражданин на държава, която не е членка на ЕС, когото той законно е наел или който законно е поставен на негово разположение в съответствие със законите, подзаконовите и административните разпоредби, при необходимост, с колективните трудови договори в съответствие с приложимите правила за тази държава-членка относно условията на наемане на работа и професионалното обучение на водачите на моторни превозни средства, приложими за същата държава-членка. Атестацията за водач на моторно превозно средство свидетелства за това, че водачът на моторно превозно средство, чието име е упоменато в атестацията, е нает на работа в съответствие с условията, определени от член 4.

3. Атестацията за водач на моторно превозно средство съответства на образеца, даден в приложение III, в което също са посочени и условията за използване на атестацията. Държавите-членки предприемат всички предпазни мерки, необходими за защита на атестацията за водач на моторно превозно средство от фалшифициране. Те информират Комисията за това.

4. Атестацията за водач на моторно превозно средство принадлежи на превозвача, който го предоставя на водача на моторно превозно средство, посочен по-горе, когато водачът управлява превозно средство като използва разрешително от Общността, издадено на този превозвач. Нотариално заверен препис на атестацията за водач на моторно превозно средство, верен с оригинала, се съхранява в представителството на превозвача. Атестацията за водач на моторно превозно средство се представя при поискване от страна на упълномощен инспектор.

5. Атестацията за водач на моторно превозно средство се издава за срок, който се определя от държавата-членка, издала атестацията, и който не може да бъде по-дълъг от пет години. Атестацията за водач на моторно превозно средство е валидно само ако се спазват условията, при които е издадено.

Държавите-членки вземат необходимите мерки, за да гарантират, че когато тези условия престанат да се спазват, превозвачът незабавно ще върне атестацията на органите, които са го издали.“;

6. в член 7 настоящият текст става параграф 1 и се добавя следният параграф:

„2. Компетентните органи в държавата-членка, която е държава на установяване, редовно удостоверяват чрез проверки, извършвани всяка година, които обхващат не по-малко от 20 % от валидните удостоверения, издадени от тази държава-членка, дали продължават да се спазват посочените в член 3, параграф 3 условия, при които е издадена атестацията за водач на моторно превозно средство.“;

7. член 8 се заменя със следното:

„Член 8

1. Когато не са спазени условията, определени с член 3, параграф 2, или тези, посочени в член 3, параграф 3, компетентните органи в държавата-членка, която е държава на установяване, отхвърлят молбата за издаване или подновяване на разрешително от Общността или на атестация за водач на моторно превозно средство чрез решение, в което са изложени основанията за това.

2. Компетентните органи отнемат разрешителното на Общността или атестацията за водач на моторно превозно средство, когато титулярът:

- вече не отговаря на условията, определени в член 3, параграф 2, или тези, посочени в член 3, параграф 3, или
- е представил невярна информация във връзка с исканата дата за издаване на разрешително на Общността или атестация за водач на моторно превозно средство.

3. В случай на тежки нарушения или повторно извършване на леки нарушения на разпоредбите, касаещи превозите, държавата-членка, която е държава на установяване на превозача, който е извършил такива нарушения, може, *inter alia*, да отмени временно или частично нотариално заверените преписи, верни с оригинала, на разрешителното на Общността и да отнеме удостоверенията за водач на моторно превозно средство. Санкциите се определят в зависимост от тежестта на нарушението, извършено от титуляра на разрешителното от Общността, и в зависимост от общия брой нотариално заверени преписи на разрешителното, с които той разполага по отношение на международните превози.

4. В случай на тежки нарушения или повторно извършени леки нарушения, които представляват злоупотреба с атестации за водач на моторно превозно средство, компетентните органи в държавата-членка, която е държава на установяване на превозача, който е извършил такива нарушения, налагат съответстващи санкции, в това число:

- временно спиране на издаването на атестации за водач на моторно превозно средство,
- отнемане на атестации за водач на моторно превозно средство,
- налагане на допълнителни условия за издаване на атестации за водач на моторно превозно средство, за да се предотвратят злоупотребите с тях,

- временна или частична отмяна на нотариално заверените преписи на разрешителното от Общността.

Санкциите се определят в зависимост от тежестта на нарушението, извършено от титуляра на разрешителното от Общността.“;

8. в член 9 настоящият текст става параграф 1 и се добавя следният параграф:

„2. Държавите-членки осигуряват на титуляра на разрешително от Общността възможност за обжалване на решенията на компетентните органи на държавата-членка, която е държава на установяване на превозача, за отказ или отнемане на атестация за водач на моторно превозно средство или за поставяне на допълнителни условия при издаването на атестация за водач на моторно превозно средство.“;

9. в член 11, параграф 3, думите „в член 8, параграф 3“ се заменят с „в член 8, параграфи 3 и 4“;

10. добавя се следният член:

„Член 11а

Комисията проучва последствията от ограничаване на изискването за задължително притежаване на атестация за водач на моторно превозно средство само за водачите, граждани на държави, които не са членки на ЕС, и при наличие на достатъчно основания прави предложение за изменение на настоящия регламент.“;

11. добавя се приложение III, дадено в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Член 1 от Регламент (ЕИО) № 3118/93 се изменя, както следва:

1. параграф 1 се заменя със следното:

„1. Всеки превозач, осъществяващ автомобилни превози за чужда сметка, който е титуляр на разрешително от Общността, предвидено с Регламент (ЕИО) № 881/92, и чийто водач на моторно превозно средство, ако е гражданин на държава, която не е членка на ЕС, притежава атестация за водач на моторно превозно средство в съответствие с условията, определени в посочения регламент, има право, съгласно условията, посочени в настоящия регламент, да осъществява временно вътрешни автомобилни превози за своя сметка в друга държава-членка, наричани по-нататък в текста „каботаж“ и „държавата членка-домакин“ съответно, без да има посочено при регистрация местопребиване на юридическо лице или някакво предприятие в нея.“;

2. добавя се следната алинея към параграф 2:

„Когато водачът на моторно превозно средство е гражданин на държава, която не е членка на ЕС, той трябва да притежава атестация за водач на моторно превозно средство в съответствие с условията, определени с Регламент (ЕИО) № 881/92.“

Член 3

Държавите-членки съобщават на Комисията мерките, които приемат за изпълнението на настоящия регламент.

Член 4

Настоящият регламент влиза в сила от деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Той се прилага от 19 март 2003 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 1 март 2002 година.

За Европейския парламент

Председател

P. COX

За Съвета

Председател

R. DE MIGUEL

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ III

ЕВРОПЕЙСКА ОБЩНОСТ

(a)

(Розов цвят — DIN A4)

(Първа страница на атестацията)

(Текст на официалния език/официалните езици или на един от официалните езици на държавата-членка, издаваща атестацията)

Отличителен знак на държавата-членка ⁽¹⁾, издаваща атестацията

Наименование на компетентната институция или орган

АТЕСТАЦИЯ ЗА ВОДАЧ НА МОТОРНО ПРЕВОЗНО СРЕДСТВО N° ...

за автомобилен превоз на стоки за чужда сметка, извършван съгласно разрешително на Общността

(Регламент (ЕИО) N° 881/92, последно изменен с Регламент (ЕО) N° 484/2002 от 1 март 2002 г.)

Настоящото атестация свидетелства за това, че въз основа на документите, представени от:

⁽²⁾

водачът:

Име и презиме

Дата и място на раждане Националност

Вид и номер на документа за самоличност

Дата на издаване Място на издаване

Номер на атестацията за управление на МПС

Дата на издаване Място на издаване

Номер на социалната осигуровка

е нает на работа в съответствие със законовите, подзаконовите и административните разпоредби и, при необходимост, колективните трудови договори, в съответствие с приложимите правила в посочената по-долу държава-членка, относно условията за наемане на работа и професионалното обучение на водачите, приложими в тази държава-членка за осъществяване на автомобилни превози в тази държава:

..... ⁽³⁾

Конкретни забележки:

Настоящото атестация е валидно от до

Издадено в на

⁽⁴⁾⁽¹⁾ Отличителни знаци на държавите-членки: (A) Австрия, (B) Белгия, (DK) Дания, (D) Германия, (GR) Гърция, (E) Испания, (F) Франция, (FIN) Финландия, (IRL) Ирландия, (I) Италия, (L) Люксембург, (NL) Нидерландия, (P) Португалия, (S) Швеция, (UK) Обединеното кралство.⁽²⁾ Наименование или търговско име и пълен адрес на превозвача.⁽³⁾ Име на държавата-членка, която е държава на установяване на превозвача.⁽⁴⁾ Подпис и печат на компетентната институция или орган, издаващи сертификата.

(Втора страница на атестацията)

(Текст на официалния език/официалните езици или на един от официалните езици на държавата-членка, издаваща атестацията)

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Настоящото атестация се издава съгласно Регламент (ЕИО) N° 881/92 на Съвета от 26 март 1992 г., както е изменен, относно достъпа до пазара при автомобилен превоз на стоки в рамките на Общността до или от територията на държава-членка или при преминаване през територията на една или повече държави-членки.

То свидетелства за това, че водачът, чието име е упоменато, е нает на работа в съответствие със законовите, подзаконовите и административните разпоредби и, при необходимост, колективните трудови договори, в съответствие с приложимите правила в държавата-членка, упомената в атестацията, относно условията на наемане на работа и професионалното обучение на водачите на моторно превозно средство, приложими в тази държава-членка за осъществяване на автомобилни превози в тази държава.

Атестацията за водач е собственост на превозвача, който го предоставя на разположение на упоменатия водач, когато този водач управлява превозно средство⁽¹⁾, с което осъществява превози като използва разрешително от Общността, издадено на превозвача. Атестацията за водач на моторно превозно средство не може да се преотстъпва. Атестацията за водач е валидно докато се изпълняват условията, при които е издадено, и подлежи на незабавно връщане на органите, които са го издали, ако превозвачът не изпълнява условията.

То може да бъде отнето от компетентните органи на държавата-членка, която го е издала, в частност, когато превозвачът:

- не отговаря на всички условия за използване на атестацията,
- е представил невярна информация относно данните, необходими за издаване или удължаване на атестацията

Нотариално заверен препис на атестацията, верен с оригинала, трябва да се съхранява в предприятието на превозвача.

Оригиналът трябва да се пази в превозното средство и да се представя от водача при поискване от страна на упълномощен инспектор.

⁽¹⁾ „Превозно средство“ е моторно превозно средство, регистрирано в държава-членка, или комбинация от съчленени превозни средства, при която поне моторното превозно средство е регистрирано в държава-членка, използвано изключително за превоз на стоки.